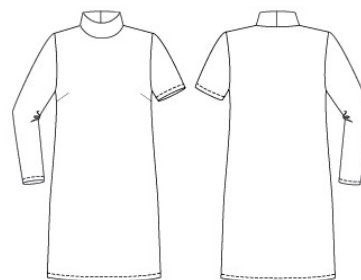
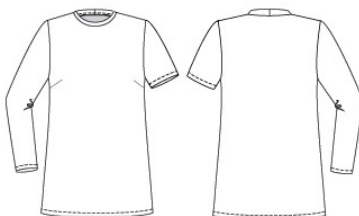
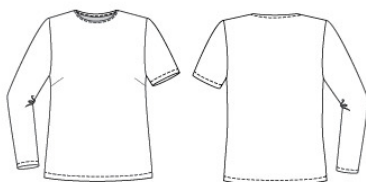


Jalie

PATRONS DE COUTURE
SEWING PATTERNS



28 tailles
pour filles
et femmes

Nicole

28 sizes
for girls
and women

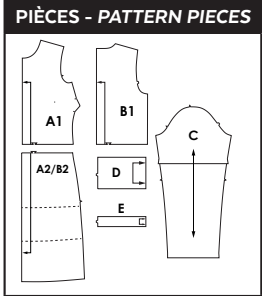
3903	ROBE, TUNIQUE ET T-SHIRT - SHIFT DRESS, TUNIC AND TEE
NICOLE	Vêtement ajusté au épaules et à la poitrine, semi ajusté à la taille et aux hanches faites pour des tricots moyens. Pince à la poitrine pour les tailles adultes, choix de manche longue ou courte, trois longueurs (t-shirt, tunique et robe) et d'encolures: ourlée, avec bande, avec col montant. Un projet rapide et facile!
28 tailles - sizes	Top, tunic and dress, fitted through shoulder and bust, semi fitted from the waist down. A dart at the bust in adult sizes makes adjustments easy. The pattern includes two sleeve options: short or long, three neckline options: hemmed, banded or funnel neck. A very quick and easy project!

MESURES DU CORPS (FILLES) - BODY MEASUREMENTS (GIRLS)													
Âge approximatif - Approximate age	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	
Tailles européennes - European sizes	92	98	104	112	119	127	135	142	146	150	152	155	
TAILLE JALIE - JALIE SIZES													
	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	
	1 TOUR DE POITRINE FULL BUST	21"	22"	23"	24"	25"	26"	27"	28"	29"	30"	31"	32"
	2 TOUR DE TAILLE NATURAL WAIST	20"	20 1/2"	21"	21 1/2"	22"	22 1/2"	23"	23 3/4"	24 1/2"	25 1/4"	25 3/4"	26 1/2"
	3 TOUR DES HANCHES FULL HIPS	22"	23"	24"	25"	26"	27"	28"	29 1/2"	30 1/2"	32"	33"	34 1/2"
	4 TRONC (DEVANT+DOS) TORSO (FRONT+BACK)	35"	37"	39"	41"	43"	45"	47"	48 3/4"	50 1/2"	52"	53 3/4"	55 1/2"
		89 cm	94 cm	99 cm	104 cm	109 cm	114 cm	119 cm	123 cm	128 cm	132 cm	137 cm	141 cm

TISSU REQUIS - YARDAGE														
60" 150 cm	A	HAUT (T-SHIRT) TOP (T-SHIRT)	3/4 yd	3/4 yd	3/4 yd	3/4 yd	1 yd	1 yd	1 yd	1 yd	1 yd	1 yd	1 3/4 T yd	1 3/4 T yd
			0.50 m	0.55 m	0.65 m	0.65 m	0.70 m	0.70 m	0.70 m	0.75 m	0.80 m	0.80 m	1.35 m	1.35 m
Tricot moyen qui a une bonne tenue, extensible dans la largeur et la longueur (ponte / jersey romanite, tricot double, scuba). Medium-weight knit with stretch in the width and length and good recovery (ponte di roma, double knit, sweater knits).	B	TUNIQUE TUNIC	3/4 yd	3/4 yd	3/4 yd	1 yd	1 yd	1 yd	1 yd	1 1/2 yd	1 1/2 yd	1 1/2 yd	1 3/4 yd	1 3/4 yd
			0.65 m	0.70 m	0.75 m	0.75 m	0.80 m	0.85 m	0.90 m	0.95 m	0.95 m	0.95 m	1.50 m	1.55 m
	C	ROBE DRESS	3/4 yd	1 yd	1 yd	1 yd	1 yd	1 1/4 yd	1 1/4 yd	1 1/4 yd	1 1/4 yd	1 1/4 yd	2 yd	2 yd
			0.75 m	0.80 m	0.85 m	0.85 m	0.90 m	0.95 m	1.00 m	1.05 m	1.05 m	1.10 m	1.65 m	1.75 m
40% ÉLASTICITÉ MINIMUM REQUISE (EN LARGEUR + LONGUEUR) MINIMUM STRETCH REQUIRED (WIDTH + LENGTH)			VOTRE TISSU DEVRAIT S'ÉTIRER YOUR FABRIC SHOULD STRETCH									JUSQU'ICI TO HERE		

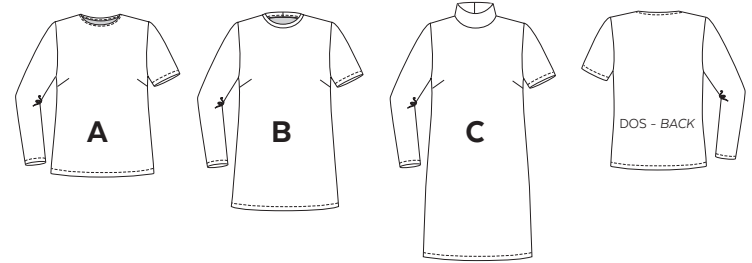
MESURES DU CORPS (FEMMES) - BODY MEASUREMENTS (WOMEN)																
Taille US APPROX. US size	2	4	6	8	10	12	14	16	18	20	22	24				
Prêt-à-porter APPROX. RTW size	XS		S			M			L			XL		2XL		
Tailles euro - European sizes	34	36	38	40	42	44	46	48	50	52	54	56				
TAILLE JALIE - JALIE SIZES																
	R	S	T	U	V	W	X	Y	Z	AA	BB	CC	DD	EE	FF	GG
1 TOUR DE POITRINE FULL BUST	33"	34"	35"	36"	37"	38"	39"	40"	41 1/2"	42 3/4"	44"	45 1/2"	46 3/4"	48 1/4"	49 1/2"	51"
	84 cm	86 cm	89 cm	91 cm	94 cm	96 cm	99 cm	102 cm	106 cm	109 cm	112 cm	116 cm	119 cm	123 cm	126 cm	130 cm
2 TOUR DE TAILLE NATURAL WAIST	27"	28"	29"	30"	31"	32"	33"	34"	35 1/4"	36 1/2"	37 3/4"	39"	40 1/4"	41 1/2"	42 3/4"	44"
	69 cm	71 cm	74 cm	76 cm	78 cm	81 cm	84 cm	86 cm	89 cm	93 cm	96 cm	99 cm	102 cm	105 cm	109 cm	112 cm
3 TOUR DES HANCHES FULL HIPS	36"	37"	38"	39"	40"	41"	42"	43"	44 1/2"	45 3/4"	47"	48 1/2"	49 3/4"	51 1/4"	52 3/4"	54"
	91 cm	94 cm	96 cm	99 cm	102 cm	104 cm	106 cm	109 cm	113 cm	116 cm	120 cm	123 cm	126 cm	130 cm	134 cm	137 cm
4 TRONC (DEVANT+DOS) TORSO (FRONT+BACK)	57 1/4"	59"	59 1/2"	60"	60 1/2"	61"	61 1/2"	62"	62 3/4"	63 3/4"	64 1/4"	65 1/2"	66 1/4"	67 1/4"	68 1/4"	69"
	145 cm	150 cm	152 cm	155 cm	157 cm	160 cm	161 cm	159 cm	161 cm	163 cm	165 cm	167 cm	169 cm	171 cm	173 cm	175 cm

TISSU REQUIS - YARDAGE															
A	HAUT (T-SHIRT)* TOP (T-SHIRT)**	1 3/4 yd	1 3/4 yd	1 3/4 yd	1 3/4 yd	1 3/4 yd	1 3/4 yd	1 3/4 yd	1 3/4 yd	1 3/4 yd	1 3/4 yd	1 3/4 yd	1 3/4 yd	1 3/4 yd	1 3/4 yd
		1.45 m	1.45 m	1.45 m	1.45 m	1.50 m	1.50 m	1.50 m	1.50 m	1.50 m	1.50 m	1.50 m	1.50 m	1.50 m	1.50 m
B	TUNIQUE* TUNIC**	1 3/4 yd	1 3/4 yd	1 3/4 yd	1 3/4 yd	2 yd	2 yd	2 yd	2 yd	2 yd	2 yd	2 yd	2 yd	2 yd	2 yd
		1.55 m	1.60 m	1.60 m	1.60 m	1.65 m	1.65 m	1.65 m	1.65 m	1.65 m	1.65 m	1.75 m	1.75 m	1.75 m	1.75 m
C	ROBE* DRESS**	2 yd	2 yd	2 yd	2 yd	2 1/4 yd	2 1/4 yd	2 1/4 yd	2 1/4 yd	2 1/4 yd	2 1/4 yd	2 1/4 yd	2 1/4 yd	2 1/4 yd	2 1/4 yd
		1.80 m	1.80 m	1.80 m	1.80 m	1.85 m	1.85 m	1.85 m	1.85 m	1.85 m	1.85 m	1.85 m	1.85 m	1.85 m	1.85 m



*Métrage MANCHE COURTE // Dans les tailles adultes, vous avez besoin de 25 cm (10") DE MOINS si vous faites une manche courte.

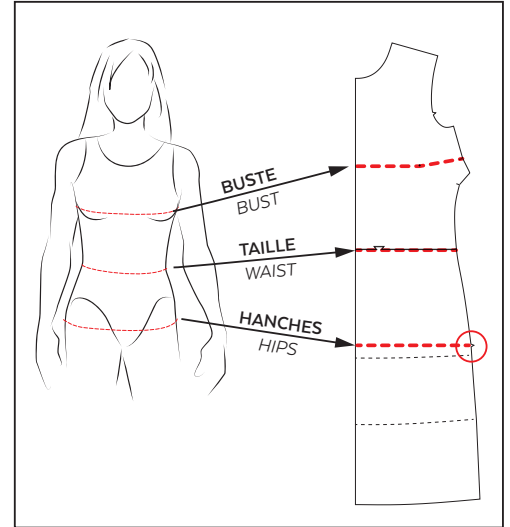
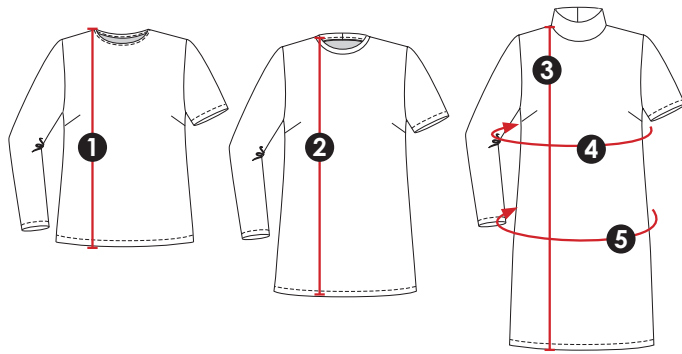
**SHORT SLEEVE yardage // In adult sizes, you will need 25 cm (10") LESS for a garment with short sleeves.



PRÊT À COUDRE // READY TO SEW
ressources de couture (6 mm / 1/4") incluses dans le patron
6 mm / 1/4" seam allowances included in the pattern



© 2019 LES PATRONS JALIE INC.
www.jalie.com
IMPRIMÉ AU CANADA / PRINTED IN CANADA



MESURES FINIES - FINISHED MEASUREMENTS

	HAUT / TOP		TUNIQUE / TUNIC		ROBE / DRESS		POITRINE/BUST		HANCHES / HIPS	
	1		2		3		4		5	
	cm	"	cm	"	cm	"	cm	"	cm	"
F	32.0	12 ½	41.7	16 ½	49.0	19 ¼	58.1	23	62.2	24 ½
G	34.5	13 ½	45.0	17 ¾	53.0	20 ¾	60.5	23 ¾	65.3	25 ¾
H	37.0	14 ½	48.3	19	57.0	22 ½	62.8	24 ¾	68.3	27
I	39.5	15 ½	51.6	20 ¼	61.1	24	65.1	25 ½	71.4	28
J	42.0	16 ½	54.9	21 ½	65.1	25 ¾	67.4	26 ½	74.4	29 ¼
K	44.5	17 ½	58.2	23	69.2	27 ¼	69.7	27 ½	77.5	30 ½
L	47.1	18 ½	61.5	24 ¼	73.2	28 ¾	72.0	28 ¼	80.6	31 ¾
M	49.8	19 ½	64.3	25 ¼	76.6	30 ¼	73.6	29	82.8	32 ½
N	52.6	20 ¾	67.1	26 ½	80.0	31 ½	75.3	29 ¾	85.0	33 ½
O	55.4	21 ¾	69.9	27 ½	83.5	32 ¾	76.9	30 ¼	87.2	34 ¼
P	57.6	22 ¾	72.1	28 ½	86.9	34 ¼	80.5	31 ¾	89.4	35 ¼
Q	59.5	23 ½	73.9	29	89.4	35 ¼	82.4	32 ½	91.6	36
R	61.5	24 ¼	75.6	29 ¾	91.9	36 ¼	84.4	33 ¼	93.9	37
S	63.4	25	77.4	30 ½	94.4	37 ¼	86.4	34	96.2	37 ¾
T	63.8	25	77.8	30 ½	94.8	37 ¼	89.0	35	99.1	39
U	64.1	25 ¼	78.1	30 ¾	95.1	37 ½	91.7	36	102.1	40 ¼
V	64.5	25 ½	78.5	31	95.5	37 ½	94.4	37 ¼	105.0	41 ¼
W	64.9	25 ½	78.9	31	95.9	37 ¾	97.1	38 ¼	107.9	42 ½
X	65.2	25 ¾	79.2	31 ¼	96.2	38	99.8	39 ¼	110.9	43 ¾
Y	65.6	25 ¾	79.6	31 ¼	96.6	38	102.4	40 ¼	113.8	44 ¾
Z	66.0	26	80.0	31 ½	97.0	38 ¼	105.8	41 ¾	116.9	46
AA	66.5	26 ¼	80.5	31 ¾	97.5	38 ½	109.2	43	120.0	47 ¼
BB	67.0	26 ¼	81.0	32	98.0	38 ½	112.6	44 ¼	123.1	48 ½
CC	67.5	26 ½	81.5	32	98.5	38 ¾	116.0	45 ¾	126.2	49 ¾
DD	68.0	26 ¾	82.0	32 ¼	99.0	39	119.4	47	129.3	51
EE	68.5	27	82.5	32 ½	99.5	39 ¼	122.8	48 ¼	132.4	52
FF	68.9	27 ¼	82.9	32 ¾	99.9	39 ¼	126.2	49 ¾	135.4	53 ¼
GG	69.0	27 ¼	83.0	32 ¾	100.0	39 ¼	129.6	51	138.5	54 ½

ENGLISH INSTRUCTIONS

PATTERN #3903 SHIFT DRESS, TUNIC AND T-SHIRT

INCLUDES 28 SIZES
(GIRLS, TEENS AND WOMEN)



PATRONS DE COUTURE
SEWING PATTERNS

SEAM AND HEM ALLOWANCES ARE INCLUDED IN THE PATTERN

HOW TO PICK YOUR JALIE SIZE

- Use the size corresponding to your full bust measurement.
- If your measurements fall between two sizes, use the smaller size.
- Lengthen / shorten if your torso measurement is not the same as the torso measurement for your size in the chart.

UNLESS OTHERWISE INSTRUCTED

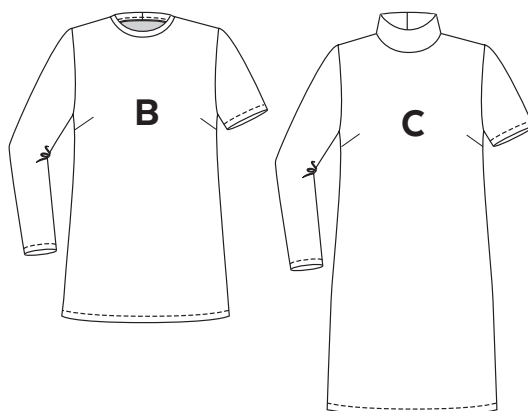
- Sew this garment 6 mm (1/4") from edge.
- Pieces are assembled right sides together.

VIEWS

- A: Top
- B: Tunic
- C: Dress

SLEEVE OPTIONS

- Short
- Long



INSTRUCTIONS EN FRANÇAIS

PATRON #3903 ROBE, TUNIQUE ET T-SHIRT

COMPREND 28 TAILLES
(FILLES, ADOLESCENTES ET FEMMES)

LES RESSOURCES DE COUTURE ET D'OURLET SONT COMPRISES

COMMENT CHOISIR VOTRE TAILLE JALIE

- Utiliser la mesure du buste.
- Si votre mesure est entre deux tailles, prenez la taille la plus petite des deux.
- Allonger ou raccourcir si votre mesure de tronc est différente que celle pour la taille utilisée.

À MOINS D'AVIS CONTRAIRE

- Coudre ce vêtement à 6 mm (1/4") du bord.
- Lors de l'assemblage, les pièces du vêtement sont cousues endroit contre endroit.

MODÈLES

- A: Haut
- B: Tunique
- C: Robe

CHOIX DE MANCHES

- Courte
- Longue

CHOIX DE COL

- Sans col
- Avec bande
- Avec col montant

PATTERN PIECES

A - FRONT

Join parts A1 and A2
before cutting the fabric
Cut 1 on fold

B - BACK

Join parts B1 and B2
before cutting the fabric
Cut 1 on fold

C - SLEEVE

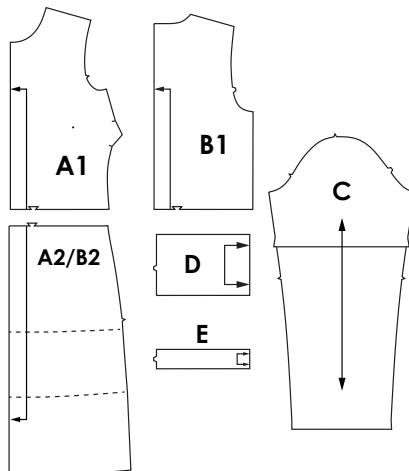
Cut 2

D - FUNNEL NECK

Cut 1 on fold

E - NECK BAND

Cut 1 on fold



**MARQUEZ LES CENTRES (PLIURES) AVEC UN MARQUEUR
OU UNE PETITE ENCOCHE SUR LES PIÈCES A, B, D ET E**

MARK CENTERS (FABRIC FOLD) WITH A MARK OR TINY CLIP ON PIECES A, B, D AND E

PIÈCES DU PATRON

A - DEVANT

Assembler les parties
A1 et A2 avant de tailler
Couper 1 sur la pliure

B - DOS

Assembler les parties
B1 et B2 avant de tailler
Couper 1 sur la pliure

C - MANCHE

Couper 2

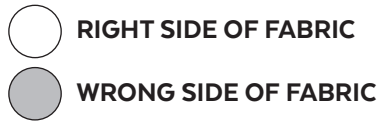
D - COL MONTANT

Couper 1 sur la pliure

E - BANDE D'ENCOLURE

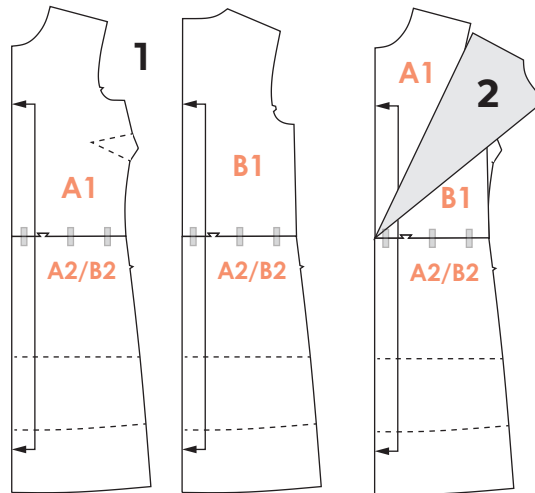
Couper 1 sur la pliure

SEWING THE GARMENT

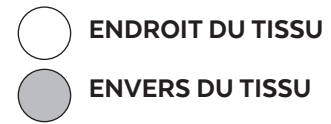


BEFORE CUTTING THE FABRIC

- Tape parts 1 of pieces A and B to part 2.
- You can either trace two bottom parts so that each #1 has its own #2 (1) or tape two upper sections to one bottom (2) and flip the top section to cut one piece after the other to save some paper.



INSTRUCTIONS DE COUTURE

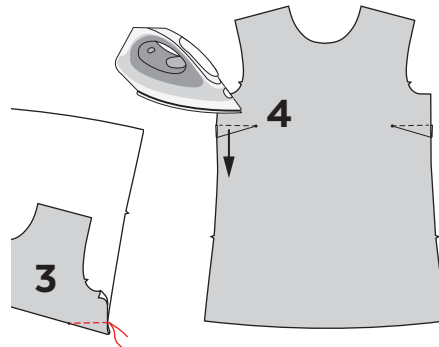


AVANT DE TAILLER LE TISSU

- Joindre les parties 1 (devant et dos) à la partie 2 des pièces A et B avec du ruban adhésif.
- Vous pouvez tracer la partie 2 en double et y joindre chaque partie 1 (1) ou joindre les deux parties 1 sur la même partie 2 (2) et basculer la partie non-utilisée lorsque vous tailler les pièces dans le tissu.

DART (SIZES S TO GG)

- On the front piece (A), fold the dart right sides together and stitch from dart notches to the point (3). Repeat for other side.
- Press darts downwards (4).

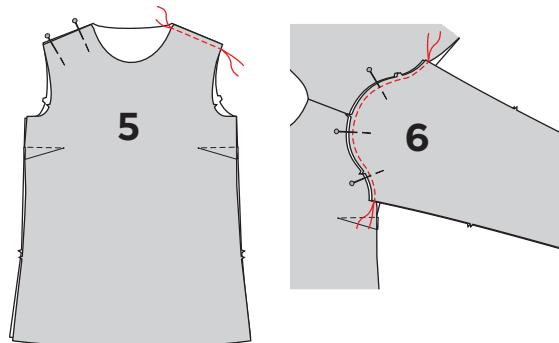


PINCE (TAILLES S À GG)

- Sur la pièce du devant (A), ramener les crans de pince endroit contre endroit et coudre du bord jusqu'au point de pince (3). Répéter pour l'autre côté.
- Repasser la pince vers le bas (4).

ASSEMBLY

- Pin front to back at shoulder seams and stitch without stretching the fabric (5).
- Pin sleeve to armhole, matching notches and stitch (6).
- Pin at side and underarm seams, matching notches and seams, and stitch (7).

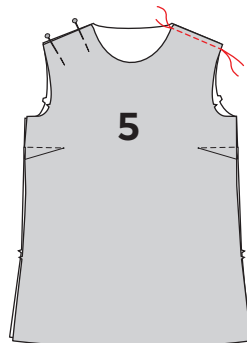


ASSEMBLAGE

- Épingler le dos au devant et coudre les épaules sans tendre le tissu (5).
- Épingler la manche à l'emmanchure en faisant correspondre les crans et coudre (6).
- Épingler les côtés et le dessous de la manche en faisant correspondre coutures et crans et coudre (7).

HEMMEED NECKLINE

- Fold neckline edge to wrong side by 1 cm ($\frac{3}{8}$ "), press and topstitch with a stretch stitch (zigzag, double needle, cover stitch), without stretching the fabric. (8).

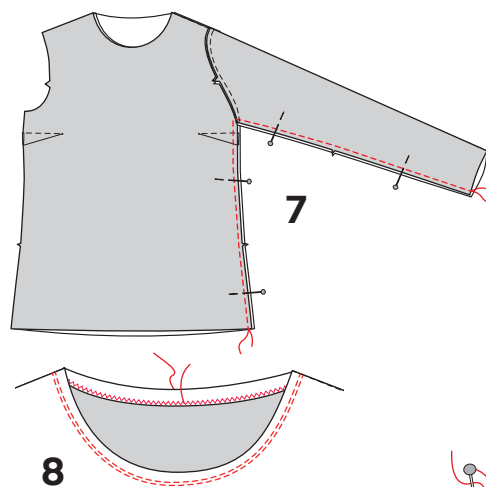


ENCOLURE OURLÉE (SANS BANDE)

- Plier l'encolure de 1 cm ($\frac{3}{8}$ ") sur l'envers et surpiquer avec un point extensible (zigzag, aiguille double ou recouvreuse) sans tendre le tissu (8).

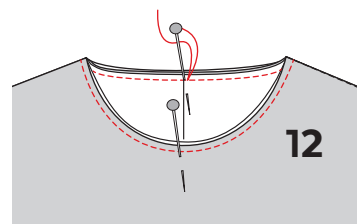
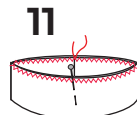
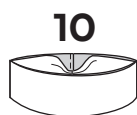
FUNNEL NECK

- Fold funnel neck right sides together, pin notches together and stitch to form a loop (9). Press seam allowances open.
- Bring raw edges wrong sides together (10) and baste with a zigzag (11). Make sure your marks and seams are aligned so that the collar stays on grain.
- With the garment wrong side out, insert funnel neck into the neckline, pin at center front (marks) and center backs (mark on the back, seam on funnel neck).
- Stitch, stretching the collar as you sew to fit the neckline (12).



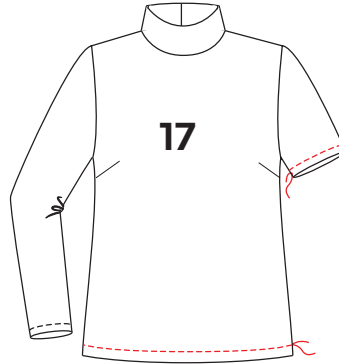
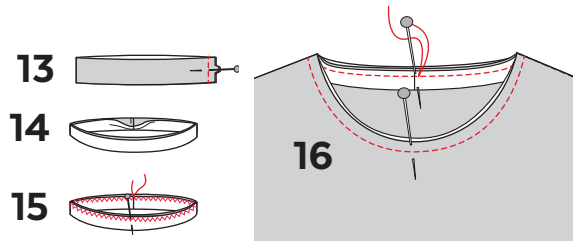
COL MONTANT

- Plier le col endroit contre endroit, épingler en faisant correspondre les crans, et coudre (9). Ouvrir la ressource de couture en repassant.
- Plier le col envers contre envers (10) et joindre les bords vifs ensemble au point zigzag, en faisant correspondre la couture pour que tout reste bien droit (11).
- Avec le vêtement sur l'envers, insérer le col dans l'encolure en faisant correspondre les milieux devant (marque) et dos (marque sur le dos avec couture du col). Coudre en tendant le col pour qu'il s'ajuste à l'ouverture (12).



NECK BAND

- Fold neck band right sides together, pin notches together and stitch to form a loop (13).
- Bring raw edges wrong sides together (14) and baste with a zigzag (15). Make sure your marks and seams are aligned so that the collar stays on grain.
- With the garment wrong side out, insert neck band into the neckline, pin at center front (marks) and center backs (mark on the back, seam on the collar).
- Stitch, stretching the collar as you sew to fit the neckline (16).



FINISHING

- Fold sleeve and bottom hems by 2 cm ($\frac{3}{4}$ ") to wrong side and topstitch (17).

BANDE D'ENCOLURE

- Plier la bande, épingler en faisant correspondre les crans, et coudre (13). Ouvrir la ressource de couture en repassant.
- Plier la bande envers contre envers (14) et joindre les bords vifs ensemble au point zigzag, en faisant correspondre la couture pour que tout reste bien droit (15).
- Avec le vêtement sur l'envers, insérer la bande dans l'encolure en faisant correspondre les milieux devant (marque) et dos (marque sur le dos avec couture de la bande).
- Coudre en tendant la bande pour qu'elle s'ajuste à l'ouverture (16).

FINITION

- Plier le bas de la manche et du vêtement de 2 cm ($\frac{3}{4}$ ") sur l'envers et surpiquer (17).